

WOCHENSPIEGEL

Nr. 38 · Mittwoch, 19. September 2018

www.wochenspiegel-thueringen.de · Auflage: 28750 Exemplare

TELLI'S GOLDANKAUF
Gold: 33.069 €/kg, Silber: 389 €/kg Stand: 17.09.2018
Münzen, Schmuck, Nobeluhren, Zahngold, Militaria:
Hindenburgstraße 5
Coburg ☎ 095 61 / 8 53 14 53
Inh.: Telli, M. · Öffnungsz.: Mo-Sa 9-18 Uhr

Dietzhäuser Autorin Ursula Schütt liest aus ihren Werken
Veranstaltungstipp der Bibliothek Zella-Mehlis

ZELLA-MEHLIS ■ Am Donnerstag, 20.9., 15 Uhr, ist im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Büchertheke“ die Autorin Ursula Schütt in der Stadt- und Kreisbibliothek Zella-Mehlis zu Gast. Frei nach dem Denkspruch „Wie das Leben so spielt...“ liest die heimatverbundene Autorin aus Dietzhäusern in gemütlicher Runde bei Kaffee und Kuchen aus ihren verschiedenen Werken. Eintritt: Bibliotheksbenutzer: 1 €, sonstige Besucher: 2 €. *red*

Zahl der Einwohner Deutschlands gestiegen

WIESBADEN ■ Im Jahr 2017 nahm nach Ergebnissen des Statistischen Bundesamtes (Destatis) die Gesamtbevölkerung Deutschlands im Vergleich zum Vorjahr um 270 700 Personen (+0,3 %) zu und lag zum 31.12.2017 bei 82,8 Millionen. Damit wurde eine erste Schätzung des Statistischen Bundesamtes vom 16. Januar 2018 bestätigt. *red*

RENAULT
Passion for life

Winterräder gratis dazu!*



Renault Twingo Life S Ce 70
Ohne Anzahlung **69 €***
mtl. Rate
inkl. Winterräder

- 5 Türen
- LED-Tagfahrlicht
- Berganfahrhilfe

Renault Twingo S Ce 70: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,8; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 125 g/km; Energieeffizienzklasse: E. (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

CARUNION HESS GmbH
Pfütschbergstraße 7
98527 Suhl-Friedberg
Tel.: 0 36 81 - 3 93 90
www.carunion.de

* zzgl. 799,- € für Bereitstellungskosten, mtl. Leasingrate 69,- €, Anzahlung 0,- €, Laufzeit 60 Mon., 10 Tkm/Jahr, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzins (fest) 1,97 %, Ges. Betrag 4.140,- €. Ein Angebot der RCI Banque S.A., Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss Abb. zeigt Renault Twingo mit Sonderausstattung. **Gültig für vier Winterkomplettäder. Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 31.10.2018 und Zulassung bis 31.12.2018.

Fragen Sie nach unseren Angeboten:
AUTOHAUS KASPAR
Autohaus Kaspar GmbH
Schönauer Str. 69
98544 Zella-Mehlis
Tel.: 0 36 82 - 8 97 80
www.autohauskaspar.de



Fahrt durch den Sühler Steinweg mit Sühls Oberbürgermeister André Knapp (vorne 2. v.l.).

Fotos: Siegmund Gafert

Suhl – eine Motorradstadt ohne Motorradbauer – aber mit Stolz ...

Rückblick auf die 10. Oldtimerfahrt Suhl am 8. September 2018

SUHL ■ Wenn in Suhl und Umgebung eher ungewöhnliche Motorengeräusche zu hören sind, ist wieder Motorhistorie angesagt. Vom dumpfen Grollen bis zum hellen Klang reichte die Vielfalt der Töne bei der 10. Oldtimerfahrt. Eingeladen hatte diesmal das Fahrzeugmuseum. Glänzende Zweiräder, gute Laune und eitel Sonnenschein herrschte in und über Suhl, als der Schirmherr der Jubiläumsveranstaltung, Sühls Oberbürgermeister André Knapp, pünktlich um 10 Uhr Marcel Witter aus Willmersdorf mit Start-Nr. 1 auf die exakt 100 km lange Strecke schickte. Von seinem technisch aufwendig restaurierten D-Rad 04 aus den Deutschen Industrierwerken Berlin mit herrlicher Patina aus dem Jahr 1924 bis zum fabrikneuen Simson S 51 Enduro Baujahr 1988 mit welchem der Oberbürgermeister das Feld der 50 Starter ein Stück begleitete, reichte das Spektrum der Maschinen. Die Teilnehmer kamen aus vielen Teilen Deutschlands und natürlich beherrschten die Sport und Touren-AWO's das Feld. Kein Wunder, denn sie kommen ja alle aus den Simson Werkhallen in Suhl-Heinrichs.

Das zwei- und viertaktende Fahrerfeld war so eine Art rollendes Museum und schien an diesem herrlichen Sommertag einzig und allein der Aufgabe verpflichtet, zu verkünden welche grandiosen ingenieurtechnischen Leistungen von engagierten Fahrzeugbauern seit nunmehr fast 100 Jahren zur jeweiligen Epoche auf die Straße gebracht wurden. Bei der Beantwortung von Fragen rund um das Hobby kam schon der eine oder andere ins Grübeln als nach „dem zeitweisen größten Hersteller von motorgetriebenen



Auf der Schwalbe vorbei am Rathaus.

Kleinkraftträdern in Europa“ gefragt wurde. Das war tatsächlich in den 80er Jahren des vergangenen Jahrhunderts Simson Suhl! Von dessen sportlichen Erfolgen kündete die Simson Sport GS 350 ccm von Thomas Steitman und die seltene 75 ccm-Enduro von Reiner Klemt. Und wer es noch nicht wusste erfuh an diesem Tag, dass der bisher einzige deutsche Enduro-Weltmeister Thomas Bieberbach diesen Titel 1990 auf Simson 80 errang. Repräsentative Aufgaben hat-

sie als Replika angemeldet. Mehr war nicht zu erfahren.

Manche fragende Blicke zog auch ein eher unscheinbares Zweirad mit extravagantem „Hinterbau“, aber als Simson erkennbar, auf sich. Besitzer Frank Scheller aus Suhl erläuterte, dass es eigentlich der „Sperber“ Nachfolger werden sollte und S5/3 auf dem Typenschild steht. Die Gestalter Prof. Diel / Rudolph waren mit dem mitschwingenden Hinterkotflügel damals ihrer Zeit um mindestens 20 Jahre voraus. Der Berliner Obrikeit gefiel es gar nicht und deshalb wurden die Prototypen vernichtet. Dieser überlebte.

„Erfahren“ im wahren Sinne des Wortes, wurden die herrlichen Motorradstraßen auf denen man irgendwie das Gefühl hatte, im kleinen Thüringer Wald ist die Welt noch in Ordnung. Strahlende Gesichter der Teilnehmer, freier Eintritt ins Fahrzeugmuseum, interessierte Zuschauer an der Strecke und Organisatoren denen man anmerkte, wieviel Spaß ihnen die Sache machte sowie eine launige Siegerehrung waren Bestandteile eines tollen Tages. Gerne wäre man noch etwas verweilt und wenn es jemand angestimmt hätte, wäre auch noch das Rennsteiglied gesungen worden ... Herbert Roth hätte's gefreut. Dass das Fahrerfeld auf 50 limitiert, einen Tag zuvor am Hauptingang des Congress Centrum die Treppen abgerissen wurden, das Kuchenbüfett restlos leergeäumt und erst Nachschub geordert werden musste, geschenkt. Man merkt immer noch, Suhl ist eine Motorradstadt, hier wird Motorrad gelebt. Und das bleibt hoffentlich noch lange so. *red*

SIEGER UND POKALE GAB ES NATÜRLICH AUCH:

- Klasse 1/2 bis Baujahr 1930**
1. Jürgen Hornschuch, Marisfeld - NSU 501
2. Marcel Witter, Willmersorf - D-Rad R 04
3. Gerhard Börner, Themar - Triumph 500
- Klasse 4 bis Baujahr 1960**
1. Uwe Zapf, Neuhaus - Ariel RH 350
2. Torsten Schmidt, Baruth - Simson 425 T
3. Thomas Steitman, Suhl - Simson GS 350
- Klasse 5 bis Baujahr 1970**
1. Jens Dietz, Suhl - IWL Troll
2. Jens Chudziak, Albrechts -

- Simson 425 T
3. Mark Reuß, Suhl - Simson
- Klasse 6 bis Baujahr 1988**
1. Burkhard Orban, Suhl - Honda GoldWing
2. Manuel Sawa, Suhl - MZ ES 250/2
3. Mommsen Mike, Suhl - Simson S 70 C
- Klasse 50 ccm Simson**
1. Manfred Meinhof, Hildburghausen - Simson S 51 Enduro
2. Thilo Seelig, Dietzhäuser - Simson S 51
3. Frank Scheller, Suhl - Simson S 5/3



Nostalgische Polizei-Motorrad-Eskorte.

Ein Hauch von 1001 Nacht

22. September auf dem Marktplatz in Suhl

SUHL ■ Eintauchen in faszinierende Zauberwelten voller Poesie und Lebenskraft, staunend den Geschichten um Gefahr und Abenteuer, spannungsvollen Erzählungen über die Rätsel und Wunder des Lebens lauschen. Ein Privileg der Kindheit? Nein.

Im Rahmen der interkulturellen Woche findet am 22.9. um 14 Uhr beginnend, die Auftaktveranstaltung mit vielen Überraschungen, Darbietungen und einem ökumenischen Gottesdienst statt. Gleichwohl das internationale Kochduell wieder die Geschmacksnerven der in- und ausländischen Sühler herausfordern wird.

Neu allerdings ist der exotische Beitrag der TIBOR Gesellschaft für Bildung, Beratung und Vermittlung mbH mit ihrem Märchen-, Lese- und Spielezelt.

Das Meininger Theater sponserte die typisch orientalische

Kulisse dazu. Während die internationalen Schüler und Mitarbeiter von TIBOR das Lesen von Märchen in jeweiliger Landessprache übernehmen. Sie haben richtig verstanden: Die Märchen und/oder Mythen werden in persischer, arabischer, spanischer, griechischer, in russischer, in armenischer, in türkischer und vietnamesischer Sprache gelesen. Es erwartet Sie auf jeden Fall eine spannende Reise in den geheimnisvollen Kosmos alter und junger Völker, ihrer Traditionen, ihrer Sehnsüchte und Ängste. Unterstützt wird auch auf Deutsch moderiert. Ein lustiges Puppenspiel und Bauchtanz zum Mitmachen gibt es ebenfalls. Neugierig auf die Märchentour? Die Veranstalter freuen sich, Sie am 22. September um 14 Uhr auf dem Marktplatz in Suhl zu sehen. *Nina Klonz*



Leserfoto: glutrote Abendsonne

Die letzten Spätsommerabende beschenken uns noch traumhafte Sonnenuntergänge, wie hier am Gänserasen bei Albrechts. Im Hintergrund erkennt man den Dolmar. *Text/Foto: Silke Maruhn*



Ohne Anzahlung: Ateca Style für 168 € mtl.!

Finden Sie noch heute Ihren perfekten Begleiter und Ihr perfektes Angebot.



SEAT CARE

4 Jahre sorgenfrei unterwegs mit Garantie plus Inspektion & Verschleiß. Für 19,90 € im Monat.
Mehr Infos auf www.seat.de

Beispielrechnung¹, berechnet für eine jährliche Fahrleistung von 10.000 km für den SEAT Ateca Style 1.0 TSI 85 kW (115 PS)*.

Bar- bzw. Finanzierungspreis:	24.330,00 €	Laufzeit:	24 Monate
Nettodarlehensbetrag:	18.977,40 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Gesamtbeitrag:	4.032,00 €	Effektiver Jahreszins:	2,12 %
Leasing-Sonderzahlung:	0,00 €	Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	2,12 %
24 Leasingraten à	168,00 €		

* Kraftstoffverbrauch: innerorts 6,2, außerorts 5,0, kombiniert 5,4 l/100 km; CO₂-Emissionen: kombiniert 112 g/km. CO₂-Effizienzklasse: B.

¹ Ein Privatleasing-Angebot der SEAT Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Angebot gültig für den SEAT Ateca Style 1.0 TSI 85 kW (115 PS) Neuwagen. Weitere Informationen bei allen teilnehmenden SEAT Partnern und unter www.seat.de. ² Ein Angebot der SEAT Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Alle Leistungen sind gebunden an die Vertragslaufzeit des Leasingvertrages bzw. Service-Management-Vertrages mit der SEAT Leasing. Bei Überschreiten der vereinbarten Gesamtfahrleistung entfällt der Leistungsanspruch des Kunden. Nicht für gewerbliche Leasingkunden, Sonderabnehmer und Großkunden. Der Angebotspreis von 19,90 € (inkl. MwSt./Monat) gilt für die SEAT Ateca Modellreihe. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

CARUNION Primus GmbH

CarUnion Primus GmbH
Industriestr. 17 · 98544 Zella-Mehlis
Tel.: 03682/89660 · www.carunion-primus.de